

A BIZOTTSÁG 1565/2004/EK RENDELETE

(2004. szeptember 3.)

a zabot érintő különleges intervenció intézkedéséről Finnországban és Svédországban a 2004–2005. gazdasági évre vonatkozóan

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikkére,

mivel:

- (1) A zab egyike a gabonafélék piacának közös szervezése alá tartozó termékeknek. Ugyanakkor nem tartozik azok közé az 1784/2003/EK rendelet 5. cikkében említett alapvető gabonafélék közé, amelyekre intervenció felvállalás van előírva.
- (2) A zab fontos és hagyományos termény Finnországban és Svédországban, amely jól alkalmazkodik az ott uralkodó éghajlati körülményekhez. Termesztése messze meghaladja ezeknek az országoknak a szükségleteit, minek következtében a többletet kénytelenek harmadik országok piacain értékesíteni. A Közösséghez való csatlakozás semmit nem változtatott a már korábban kialakult helyzetben.
- (3) A zab termesztésének esetleges csökkentése Finnországban és Svédországban más, az intervenció rendszer alá tartozó gabonafélék, különösen az árpa javára történhetne. Az árpa piacát mind a két említett országban, mind a Közösség egészében túlermelés jellemzi. A zab termesztéséről az árpára történő áttérés csak súlyosbíthatná ezt a túlkínálati helyzetet. Ebből adódóan célszerű továbbra is biztosítani a zab exportálhatóságát harmadik országok felé.
- (4) A zabra adható az 1784/2003/EK rendelet 13. cikke szerinti visszatérítés. Finnország és Svédország földrajzi helyzete ezeket az országokat az export szempontjából a többi tagállamhoz képest kevésbé kedvező pozícióba hozza. Visszatérítés rögzítése a jelzett 13. cikk alapján elsősorban az ezen többi tagállam területéről induló export számára előnyös. Ennek következtében arra kell számítani, hogy a zab termesztését Finnországban és Svédországban egyre inkább felváltja az árpa termesztése. Várható tehát, hogy a következő gazdasági években Finnországban és Svédországban nagy mennyiségű árpa intervenció célú felajánlására kerül sor az 1784/2003/EK rendelet 5. cikkének megfelelően, amelynek egyetlen értékesítési lehetősége a harmadik országokba irányuló kivitel. Ezek az intervenció készletekből történő export-értékesítések költségesebbek a közösségi költségvetés számára, mint a közvetlen export.
- (5) Egy, az 1784/2003/EK rendelet 7. cikke szerinti különleges intervenció intézkedés lehetővé teszi az ilyen többletköltségek elkerülését. Az ilyen intervenció megvalósulhat olyan intézkedések formájában, amelyek a finnországi és svédországi zabpiac helyzetének megkönnyítésére irányulnak. A jelen körülmények között a legalkalmasabb intézkedés a pályázat alapján történő visszatérítés-nyújtás, amely csak az e két országban termesztett és onnan exportált zabra vonatkozik.
- (6) A jelzett intézkedés jellegére és céljára tekintettel helyénvaló alkalmazni – a szükséges változtatásokkal – az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkét, valamint az ennek végrehajtására szolgáló rendeleteket, így különösen az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek az export-visszatérítések megadása, valamint a gabonaágazatban zavar esetén foganatosítandó intézkedések tekintetében való alkalmazásának egyes szabályait megállapító, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendeletet⁽²⁾.
- (7) Az 1501/95/EK rendelet egyéb kötelezettségek mellett kötelezővé teszi a pályázat nyertese számára, hogy kiviteli engedélyért folyamodjék, és hogy biztosítékot nyújtson. Meg kell állapítani az említett biztosíték összegét.
- (8) A szóban forgó gabonát ténylegesen azokból a tagállamokból kell exportálni, amelyek tekintetében a különleges intervenció intézkedés alkalmazására sor került. Erre tekintettel a kiviteli engedélyek használatát korlátozni szükséges egyrészt az azon tagállamokból induló exportra, amelyekben az engedélyt igényelték, másrészt pedig a Finnországban és Svédországban termesztett zabra.
- (9) A Bulgáriával és Romániával kötött „dupla profit” megállapodásnak megfelelően ezeket az országokat ki kell zárni a lehetséges célországok listájáról. Továbbá, mivel ezek a támogató intézkedések elsősorban távoli piacokat céloznak, fontos bizonyos közeli célországok, úgymint Svájc és Norvégia, kizárása is, melyeknek az intézkedésből leginkább előnye származna.
- (10) Annak érdekében, hogy valamennyi érdekelt egyenlő elbánásban részesüljön, elő kell írni, hogy a kiadott engedélyek érvényességi időtartama azonos legyen.
- (11) Az exportpályázattal eljárás megfelelő lefolytatása szükségessé teszi egy minimális mennyiség, valamint az illetékes szervekhez benyújtott ajánlatok továbbítására irányadó határidő és forma előírását.
- (12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.⁽²⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. Legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Egy különleges intervenció intézkedés kerül alkalmazásra export-visszatérítés formájában, 400 000 tonna Finnországban és Svédországban termesztett és Finnországból, illetve Svédországból Bulgária, Norvégia, Románia és Svájc kivételével valamennyi harmadik országba irányuló exportra szánt zabra.

Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikke, valamint az ugyanezen cikk végrehajtására hozott rendelkezések, a szükséges változtatásokkal alkalmazandók erre a visszatérítésre.

(2) Az (1) bekezdésben említett intézkedés megvalósításáért a finn és a svéd intervenció ügynökség felelős.

2. cikk

(1) Az 1. cikk (1) bekezdésében említett visszatérítés összegének meghatározása céljából pályázatot kell kiírni.

(2) A pályázati felhívás az 1. cikk (1) bekezdésében említett zabmennyiségre vonatkozik, amely harmadik országokba exportálandó, Bulgária, Norvégia, Románia és Svájc kivételével.

(3) A pályázati eljárás 2005. június 30-ig nyitott. Ezen időtartam alatt heti pályázati felhívások kerülnek közzétételre, amelyek tekintetében az ajánlattételi határidőt az adott pályázati felhívást tartalmazó hirdetmény határozza meg.

Az 1501/95/EK rendelet 4. cikk (4) bekezdésében foglaltaktól eltérően az ajánlatok benyújtásának határideje az első részleges pályázat esetében 2004. szeptember 16-án jár le.

(4) Az ajánlatokat a finn és a svéd intervenció ügynökségekhez kell benyújtani, a pályázati felhívásban megjelölt címekre.

(5) A pályázati eljárást a jelen rendelet, valamint az 1501/95/EK rendelet rendelkezéseinek megfelelően kell lebonyolítani.

3. cikk

Az ajánlat csak akkor érvényes, ha:

- a) legalább 1 000 tonnás mennyiségre vonatkozik;
- b) a pályázó írásos kötelezettségvállalást mellékel hozzá, amelyben leszögezi, hogy az ajánlat kizárólag a Finnországban és Svédországban termesztett zabra vonatkozik, amelyet Finnországból, illetve Svédországból fognak exportálni.

Ha a pályázó a b) pontban említett kötelezettségvállalást nem tartja be, elveszíti az 1342/2003/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 12. cikkében szabályozott biztosítékot, a vis maior esetét leszámítva.

⁽¹⁾ HL L 189., 2003.7.29., 12. o.

4. cikk

A 2. cikkben említett pályázat keretében a kérelem és a kiviteli engedély a következő két bejegyzés egyikét tartalmazza a 20-as rovatban:

- Asetus (EY) N:o 1565/2004 – Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa,
- Förordning (EG) nr 1565/2004 – Licensen giltig endast i Finland och Sverige.

5. cikk

A visszatérítés csak a Finnországból és Svédországból kiinduló exportértékesítésekre érvényes.

6. cikk

Az 1501/95/EK rendelet 5. cikke (3) bekezdésének a) pontjában említett biztosíték 12 EUR/t.

7. cikk

(1) Az 1291/2000/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ 23. cikkének (1) bekezdésétől eltérően, az 1501/95/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban kiadott kiviteli engedélyeket, érvényességi időtartamuk meghatározása szempontjából, az ajánlat benyújtásának napján kiadottnak kell tekinteni.

(2) A 2. cikk szerinti pályázati eljárás keretében kiadott kiviteli engedélyek a jelen cikk (1) bekezdése szerint értelmezett kiadásuk dátumától számítva az azt követő negyedik hónap végéig érvényesek.

(3) Az 1291/2000/EK rendelet 11. cikkében foglaltaktól eltérően a jelen rendelet 2. cikke szerinti pályázati eljárás keretében kiadott kiviteli engedélyek csak Finnországban és Svédországban érvényesek.

8. cikk

A finn és svéd intervenció ügynökségek legkésőbb másfél órával a pályázati hirdetményben meghatározott heti ajánlattételi határidő lejáta után, a mellékletben szereplő formanyomtatvány felhasználásával továbbítják a benyújtott ajánlatokat a Bizottsághoz.

Amennyiben nem érkeztek be ajánlatok, a finn és svéd intervenció ügynökségek erről tájékoztatják a Bizottságot, az első albekezdésben jelzett határidőn belül.

Az ajánlatok benyújtására megadott határidők a belgumi időszámítás szerint értendőek.

9. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

⁽²⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 3-án.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

FORMANYOMTATVÁNY (*)

Pályázat a Finnországból és Svédországból Bulgária, Norvégia, Románia és Svájc kivételével harmadik országokba exportálandó zab export-visszatérítésére

(1565/2004/EK rendelet)

(Az ajánlatok benyújtásának határideje)

1	2	3
A pályázók sorszáma	Mennyiség tonnában	Az export-visszatérítés összege (euró/tonna)
1		
2		
3		
stb.		

(*) Az információ a következő e-mail címre továbbítandó: agri-c1-revente-marche-ue@cec.eu.int